



世界语者乐嘉焯
纪念文集



Esperantisto Joâsien

中国文史出版社

大禮至同公長六五二數所生稿
林經不金情誼見精以
嘉焯同志

世界语者乐嘉煊纪念文集

乐美素 主编

中国文史出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

世界语者乐嘉焯纪念文集/乐美素主编. —北京:
中国文史出版社, 2007. 7

ISBN 978 - 7 - 5034 - 2002 - 3

I. 世… II. 乐… III. 乐嘉焯—纪念文集
IV. K825. 5 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 099993 号

责任编辑: 李春华

封面设计: 孙 进

出版发行: 中国文史出版社

社 址: 北京市西城区太平桥大街 23 号 邮编: 100811

印 刷: 北京东君印刷有限公司 邮编: 102600

装 订: 北京东君印刷有限公司 邮编: 102600

经 销: 新华书店北京发行所

开 本: 880 × 1230mm 1/32

印 张: 5. 375 字数: 95 千字 插页: 8 页

印 数: 1000 册

版 次: 2007 年 7 月北京第 1 版

印 次: 2007 年 7 月第 1 次印刷

定 价: 20.00 元

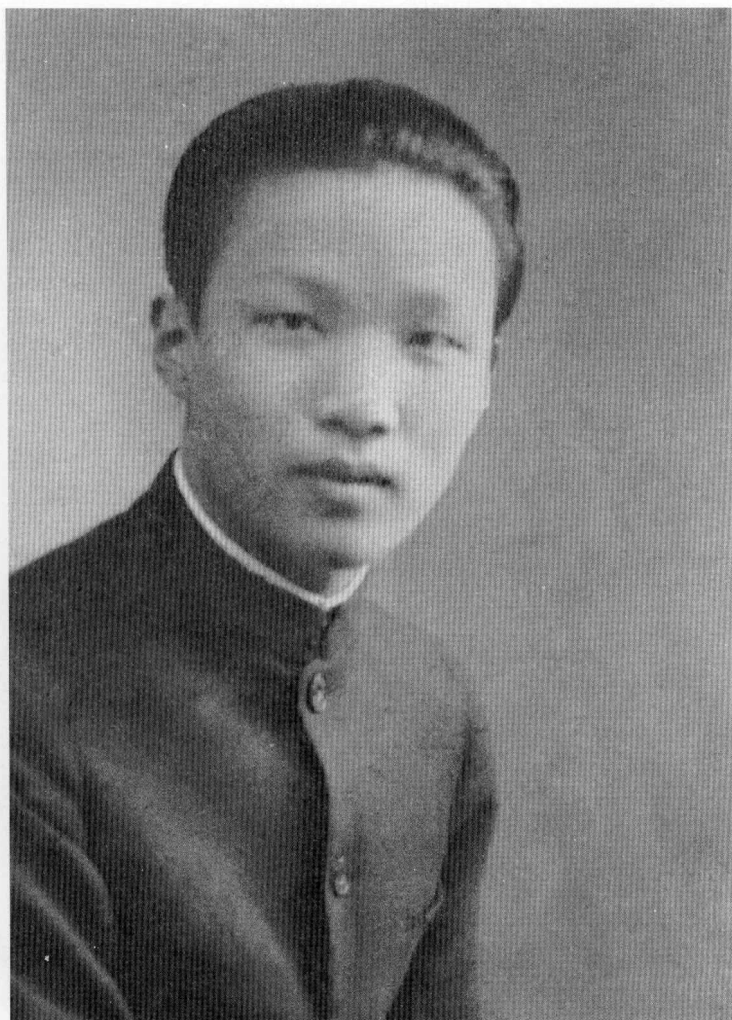
文史版图书如有印、装错误, 工厂负责退换。

顾 问：陈昊苏 侯志平

主 编：乐美素

副 主 编：乐美真 吴长盛

责任编辑:李春华
封面设计:孙 进



青年时代的乐嘉煊



乐嘉煊、仇瑞棣夫妇 (约1927年于上海)



1929年成立汉口世界语学会的合影（自左至右：薛诚之、徐豪生、萧从云、傅平、冈村久杰、方善境、乐嘉煊）



乐嘉煊与法国世界语者合影



1934年在上海世界语者协会门前乐嘉煊与家人合影（妻仇瑞棣、子乐美新、女乐美素）



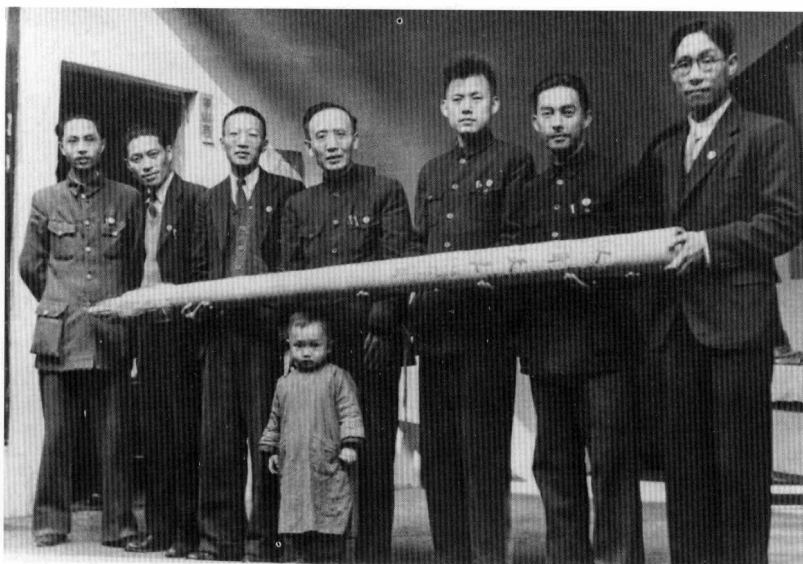
乐嘉煊在上海



在上海办公



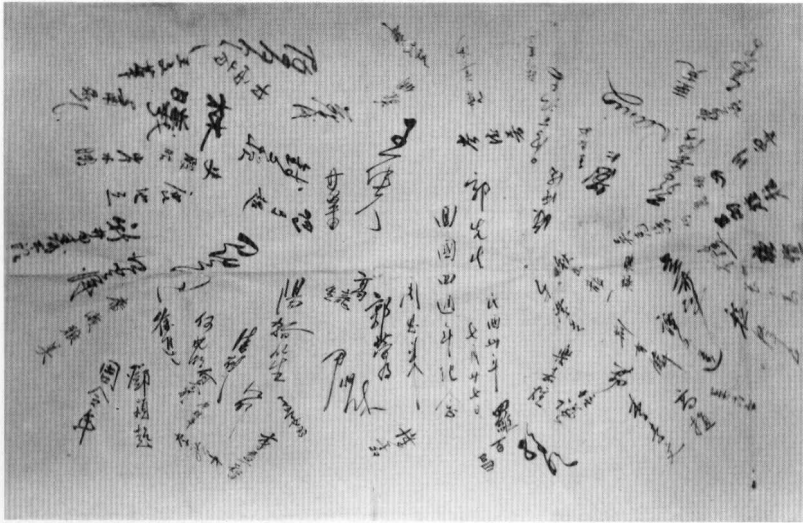
仇瑞棣与四个子女
(约1939年冬, 在沦陷的上海)



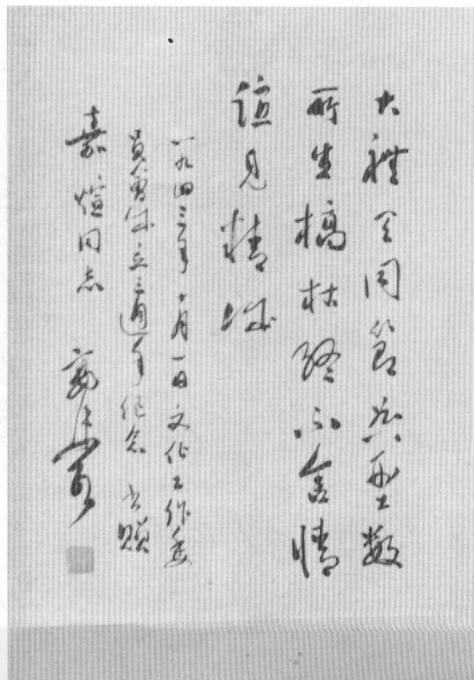
1941年重庆世界语者和文化界人士祝贺郭沫若创作生活25年和50岁生日合影（大笔是生日礼物，上有“以清妖孽”字样。自左至右：石凌鹤、罗髻渔、乐嘉煊、郭沫若、刘仁、冯乃超、郭劳为）



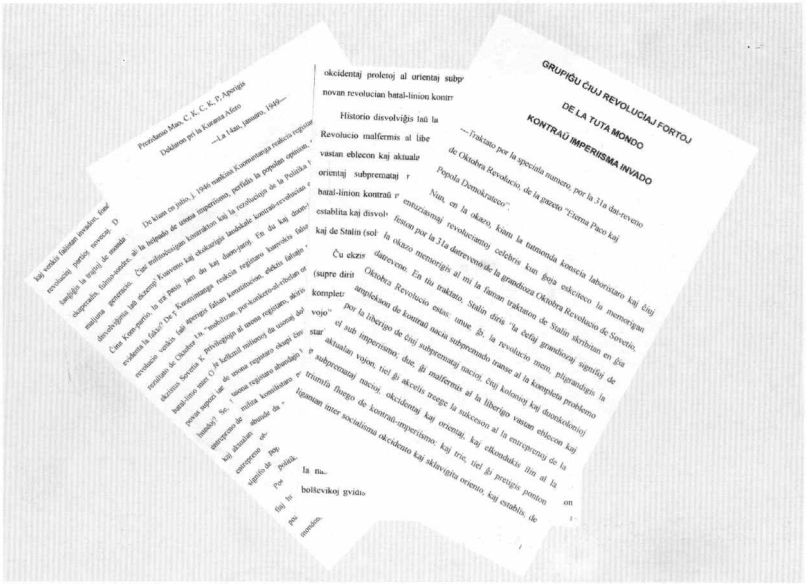
乐嘉煊在重庆



周恩来题轴：郭先生回国四周年纪念。世界语者及文化界人士签名。



1943年郭沫若为乐嘉煊题诗：“大礼天同节，典型数所生。槁枯终不舍，情谊见精诚”。



乐嘉煊将毛主席文章翻译成世界语



乐嘉煊之墓

纪念乐嘉煊同志（代序）

侯志平

大约从 20 世纪 80 年代初开始，由于工作的需要，我开始搜集、整理、研究中国世界语运动的有关资料，我发现，在众多的世界语元老中，有一位非常普通，却对中国世界语运动贡献多多的老世界语者，他的名字叫乐嘉煊。我从冯文洛、方善境、张闳凡、陈世德乃至叶籁士等著名世界语者那里进一步了解了他的身世与业绩。

嘉煊同志是浙江镇海人，生于 1907 年。1929 年 6 月，与友人方善境、萧从云、傅壁城、徐豪生、薛诚之等人在湖北汉口，发起建立汉口世界语同志会，后改称为汉口世界语学会。当时他在宁波旅汉公学任职，世界语学会即设在该校。在这段时间，他几乎把自己的全部业余时间用在办“绿星书店”、出版会刊《希望》杂志、开办夜校、教授世界语。1931 年 1 月，他同另外两名世界语者从汉口出发，拟步行全国，宣传世界语。他们唯恐亲友劝阻，秘密

自汉口出发，南行至广州，沿福建、浙江北上到上海，后因“九一八”事变终止旅行。在上海他加入了上海世界语者的队伍。

1931年11月3日，在胡愈之、楼适夷、叶籁士等人的倡议下，他们在上海发起成立中国无产阶级世界语者联盟，共同推进抗日救亡运动和新文化运动，并组建公开组织上海世界语者协会，出版会刊《世界》。他们提出“为中国的解放而用世界语”的战斗口号。在他们的号召下，全国各地的世界语组织和世界语者积极投入了民族救亡运动和新文化运动。从这时候起，嘉煊同志就以其全部时间和精力贡献于世界语运动，除了主持中国世界语函授学校，批改学员课卷外，还担任了协会全部的行政工作、中国世界语书店的工作以及《世界》杂志的发行工作。

30年代的上海，抗日救亡运动高涨，但由于国民党政府的阻止和镇压，上海所有的革命文化团体，或遭破坏，或被关闭，许多组织被迫转入地下，而上海世界语者协会独能坚持工作，成为上海仅有的公开的进步文化团体。卡德路嘉平坊14号的会所一时成为进步文人、青年学生、职员聚会的地方，颇受国民党政府及租界当局的注意，因此嘉煊同志必须经常与巡捕房的包探、特务周旋。

由于协会收入有限，嘉煊同志仅靠极少的生活费维持全家6口人的生活，尽管生活条件非常艰苦，但协会的工

纪念乐嘉焯同志（代序）

作却搞得有声有色，受到全国世界语者的称赞。

抗战爆发以后，协会工作陷于停顿状态，嘉焯同志于1938年应友人之约，赴汉口参加郭沫若先生主持的第三厅国际宣传科工作。汉口失守后，他随第三厅迁往重庆，与叶籁士等人创办了用世界语进行国际宣传的《中国报导》杂志，并用世界语翻译、出版了许多抗战的宣传小册子。后来第三厅改为文化工作委员会，嘉焯同志因懂财务，善于管理，被郭老委任为该会总会计。由于工作勤勤恳恳，任劳任怨，受到郭沫若同志题诗称赞。1945年，该委员会被国民党政府解散后，他毅然奔赴苏北解放区，参加了革命。

由于长期紧张工作，加之政治环境恶劣、生活艰苦，最终积劳成疾。后来蒋介石发动内战，他的部队辗转于苏北、山东，当时处于战时艰苦环境未能得到安静的休养和治疗。1949年冬，病情加重，即送医院疗养。1950年3月15日，终因医治无效，卒于山东军区第三医院二所，享年43岁，安葬于潍坊坊子烈士陵园。

嘉焯同志的一生是为中国的解放光荣献身的一生，也是为中国世界语运动的发展艰苦奋斗的一生。最为可贵的是他把红星和绿星结合起来，通过学习、应用、推广世界语，为中国的民族解放、人类的和平与进步以及世界语的崇高理想而奋斗。他的这种坚持理想的执著精神令我辈崇

世界语者乐嘉焯纪念文集

敬。同时他一不为名，二不为利，不怕艰苦，甘于寂寞的无私奉献精神，也令我辈汗颜。他的勤勤恳恳、任劳任怨、脚踏实地、平易近人的工作作风更令许多人称赞。凡是同嘉焯同志接触过的人无不为了他的这些高尚品质所感动。许多老世界语者在回忆录中这样写道：“有这样一个，只要稍稍同他接触过，就会给你留下毕生难忘的印象”；“在中国世界语运动里，他是一个最辛勤的、锲而不舍的工作者”；“一个平凡实干的、永远不知疲倦的”职业世界语家。

《世界语者乐嘉焯纪念文集》的出版无疑为我们提供了一个了解嘉焯同志一生的机会，也有助于我们学习嘉焯同志崇高的品德，共同推进新时期世界语运动的发展。

嘉焯同志虽然离开我们 50 多年了，但他的崇高的精神和品德将永远铭刻在中国世界语者的心中！

2005 年 11 月于北京